

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések

és nyilvántartási közlemények
jutányosan közöltenek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager C. czégnél

→*←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager C. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Karácsony.

Millió és millió gyermek örvendező szívevel tekint karácsony estéje elé; hiszen magasztos ünnepe a gyermekeknek ez az est, a melyen ifjúvá válnak az öreg szívek is, látván a fiatalok örömét, kik ujjongva ugrádoznak a mécekkel és gyermekeknek kedves dolgokkal telcagatott karácsonyfa körül.

Kinek kedélyén ne vonulna át az emlékezés azokra a szép időkre, mikor még maga is gyermek volt és szentül meggyőződve, hogy a karácsonyfa a kis Jézuska hozta, elragadtatással bámulta sok szép ajándékát? Hetekkel, hónapokkal a nagy este előtt epedve reméltünk, s mikor aztán legszebb reményeink teljesültek, a megtestesült mese lekötötte egész lelkünket.

A fénylő zöld fa jelképezi örömlenket, hitünket, szeretetünket. A gyermek öntudatlanul, a meglelt emberek érett észszel érzik, hogy fent, a menyekben és alant, a földön van, a ki szereti, van, a ki gondol reá. Nemcsak a karácsonyfa, hanem a szívekben is világossá válik. Eszünkbe jutnak azok, kiknek a sors nem juttatott meleg ruhát, meleg szobát, gazdag vacsorát. még ezen a szent napon se, akiknek a mindenható Istenben, a megváltó Jézus Krisztusban vetett rendíthetetlen bizalom az egyedüli mentsvárjuk nyomor, szükség, nélkülözések és sanyalások ellen.

Sokan vannak, szegények, nagyon sokan. Amint évről-évre nehezebb lesz a megélhetés, amint egyre ijesztő mérvben szaporodnak a gondok, ugyanígy nő a gyámoltalanok, a sorstól elhagyottak száma is. Az emberszeretet multhatlan kötelességünk teszi, hogy ne feledkezzünk meg róluk.

Sok gazdag ember megvendéghelhetné őket azzal, a mi karácsonykor dusan megrakott

asztalukról lekerül, s abból a feleslegből, melyre gyermekeik oly hamar ráunnak, nem egy szegény gyermeket tehetnének boldoggá. Vagy nem öröm-e: hirtelen belépni egy szegény család szobájába, ott meggyújtani a magával hozott karácsonyfa és látni a gyermekszívek előre nem sejtett, határtalan boldogságát? Nem öröm-e: megvigasztalni egy anyát, a ki oly szegény, hogy gyermekeit még karácsonykor se ajándékozhatja meg? Igen, a gazdagság kérget von a szívekre, különben karácsonykor egyetlen gyermekszív se maradna szomorú.

Kevés kell hozzá, — csak egy melegen érző szív — hogy örömet szerezzünk. Sok függ attól, hogyan adunk. Hiszen most is juttatnak a gazdagok szegény gyermekeknek adományokat: közömbösen, talán kelletlenül is teszik. A begyűlt adományokat aztán nyilvánosan szétosztják a rászorult gyermekek közt; nyilvánosan kell örvendezniök, nyilvánosan meg köszönniök a jótéteményeket. Igazán örömmel nevezhető-e ez?

Ha igazi örömet akartok szerezeni és megismerni, úgy váratlanul topanjatok be, kivilágitott karácsonyfaival, egy szegénynek lakásába, engedjétek a gyermekeket zavartalanul és megfigyelés nélkül örvendezni és vonuljatok gyorsan vissza, hogy a hála kötelezettsége alól feloldhassátok őket. Hiszen hallhatjátok hálájukat a kitörő ujjongásból és láthatjátok örömlenket.

Aki keveset ad, is szerezhethet boldogságot, ha okosan tapintatosan ad.

Nemcsak erszényeitek, de szíveitek is nyissátok ki karácsony szent ünnepén, hogy az egyenlenség, a háboruszkodás és marakodás helyébe igaz emberszeretet lépjen és a Megváltó születése napján boldog legyen minden emberfia!

Városi választások.

A polgári jogok egyik legszebbikét, a szabad választás jogát gyakorolják holnap városunk választó polgárai.

A felsővárosban 9, az alsóvárosban 8 törvényhatósági bizottsági tagnak jár le a megbízatása ez év végével. A törvény szerint megüresedő helyeknek választás útján való betöltése: három évenként megújuló esemény. Nem történelmi nevezetességű események ezek bár, de tekintve városunk különleges helyzetét minden tekintetben, a bizottsági tagok választása nálunk mindig főfontosságú volt és lesz.

Kétszeresen fontos a holnap választás eredménye az alsóvárosi kerületben. Nemcsak városi, de magyar nemzeti szempontból is. Városunk törvényhatósági bizottságában nemcsak a város fejlődésének, anyagi érdekeinek és egyéb ügyeinek üzenetlen munkálására van szükség, hanem a magyar nemzeti állam eszméjének istapolására is. A ki ismeri a városi közgyűlési teremben nem is olyan nagyon régen vívott harcokat, a ki kellő figyelemmel kíséri a régi szellemnek és aspirációknak úgy a törvényhatósági mint a társadalmi életben, sokszor ártatlan képen tetszelgő kísértéseit, az tisztában van azzal, hogy nálunk a város és a magyar haza érdekeit egyaránt kell szolgálni. Mert a magyar nemzeti állam eszméje sajnos ebben a nemzetiségi igazgatók által régtől fogva szinte terméketlenné tett talajban még nem vert annyira gyökeret, hogy terebélyes fává nőhetne volna ki magát, melynek árnyékában városunk minden rangú és rendű polgára, tekintet nélkül anyanyelvére nagy felekezetre, e magyar haza feltétlen hű fiának valja magát.

A város ügy gazdasági, mint kulturális, közegészségi és közbiztonsági ügyeinek oly célirányos fejlesztésére van szükség, a mely a város polgárságának javára válna a magyar nemzeti állam érdekeivel és céljaival is teljesen összhangban álljon.

Az ilyen munkához komoly, öntudatos férfiak tevékenységére van szükség, kiknek munkakedvvel párosult tudása, egyéni becsületessége és hazafiasága minden kétségen felüli áll. Oly férfiak munkásságára van szükségünk, kik a mi viszonyaink között okvetlenül szükséges pártszervezetben tömörülnek olyan vezetők alatt, kik nemcsak tudásuk, hanem a közbizalom és közbecsülés ismételt és ismételt megnyilatkozása alapján vezetésre hivatottak.

A városi érdekek üzenetlen és céltudatos szolgálata és a magyarság eszméjének terjesztése és megszilárdítása: ez volt és lesz a városi szabadalvú párt célja. A pancsovai szabadalvú párt ezen nemes céljának munkáit mindig a polgárság minden rétegéből választotta. Az értelmiség, kereskedők, iparosok

TÁRCA

A színésznő karácsonyestéje.

— Elbeszéli ő maga. —

Az orvos morfiomot fecskendezett a bőröm alá és fájdalmaimtól szabadulva mereven és némán fekszem ágyamban.

Másokat elkábitanak az ily mesterséges altatószerek, s néhány csepp beömlük elég, hogy őket álomba ringassák. Nekem nem osztályrészem az ily szerencse! Amint egyéb érzőtehetségem eltompul, agyamban tovább kergetődznek a gondolatok; a képzelet deris déli-báb képeket varázsol elém, s félálomban az emlékezés tarka képei vonulnak el előttem. A közeli karácsonyra gondolok — némely már elmúlt — és világosan, mintha csak tegnap lett volna, felbukkan képzeletemden egy karácsonyest, minőt, csak színészgyermek érhet meg:

Alig néhány napja, hogy a fővárosba érkeztünk; atyám, művelt és becsületes jellemű férfi volt, kit a művészetért rajongó lelkesedése vitt a színi pályára. Még őszszel szerződött mint rendező egy vidéki színtársulathoz. A városban, hol ez a színtársulat működött, a megelőző nyáron dühöngött a kolera-járvány, ennek utóhatása és a szerencsétlen viszonyok következtében a színházat csak gyéren látogatták és az igazgató kénytelen volt a tagjaival kötött szerződéseket felbontani. — Tél derekán kenyér nélkül maradtunk. A tagok elhatározták, hogy osztokodásra tovább játszanak és a vezetéssel atyámat bízták meg. Néhány hétig tengődtek így, de végül a színházakra oly válságos idő véget véget vetett a legbuzgóbb erőlködéseknél; atyám kijelentette, hogy

tovább nem győzi és szétosztotta az utolsó bevételeket. Sőt még megtakarított pénzéből is adott kinek-kinek.

A kollégák a szélrózsa minden irányába elszéledtek, s minthogy nekünk sem volt maradásunk, elköltözködtünk Budapestre, a jó Istenre és színházi ügynökökre bízva, hogy egy családapát szerződéshez juttassanak. Eddig minden igyekezet kárba veszett és szüleimnek nem is volt reményük, hogy egyhamar szerződöttem atyámat.

Igy jött meg december 24-ike. Olyan fagy volt, hogy még a miskolci kocsonya se reszketett volna. Tizenhét éves voltam akkor, s rendkívül tehetséggel megáldva, mert gyermekszerepekben még nagyobb vidéki színpadokon is rohamosan meghódítottam a közönség tetszését. De nem voltam szüleim egyetlen gyermeke. A Mester-utca egy sötét udvari szobájában laktunk, az olcsóság kedvéért. De menhelyünk oly komor és sötét volt, aminő rettenetes helyzetünk.

A kályha hideg, egy falat kenyér sincs a házbán; mama — egykor ünnepelt színésznő ágyban fekvő beteg, gyermek-születést várva. Szempilláink könyek csillogtak — oh csak alig néhány nap előtt elvesztettük drága Pistánkat, négy éves öcsémet. Egy torokbaj ragadta el tőlünk a szőkefűrtű, bájos fiucsukát, védő angyala elvitte a menyekbe, hogy ott a ragyogó karácsonyfa előtt ünnepelje a kereszténység legnagyobb ünnepét.

Fázva ültem a szeretett anya fekhelye mellett; négy hugom és két öcsém sirva és énekelve altatták el önmagukat, gyengéd arczocskáik és kacsoik, félig lefagyva, kandikáltak ki a szűk takarók alól. Még csak gyertyánk se volt, hogy ezt a nyomoruságot megvilágíthattuk volna. A ferencvárosi templom órája hatot ütött és auyám halk hangon mondá:

„Már sötét este van! Eredj ki az utcára, Klárika, s nézd meg, nem-e jön már apád; megígérte, hogy este itthon lesz. Adja Isten, hogy szerencsés hírt hozzon.“

Fejemre és vállamra vetettem édes anyám kendőjét és, miután anyámat megcsókoltam, kimentem az utcára. Atyámat nem láttam; a lámpák csak pislogtak, s itt ott egy ablak fényesen ki volt világítva. A karácsonyfa fénye sugárzott ki az utcára. Szerencsés, boldog emberek álltak körül; feltekintettem, az otthon uralkodó nyomoruságra gondoltam, s nehéz könyecseppek gördültek le arczomon.

Szinte tévelyegve és álmodva ballagtam a vásártérre. A karácsonyi izgás-mozgás pillanatnyilag lebilincselte, mert jobbról is, balról is, a vásárolt holmikkal tele rakva, siettek el mellőlem az emberek.

Fáztam, dideregtem; ekkor egy sátoros végén kis asztalkát pillantottam meg, melyen fehér báránycák és mécekk álltak. Az asztalka mögötti számlákon hét vagy nyolcz éves lányka guggolt, lence ruházatában reszketett és szinte félve kínálta a járóelőknek játékaikat: „Tíz fillér egy báránycá!“

Elfelejtettem saját bajomat, a mikor ezt a halvány, elalszott arczocskát láttam és a lágyan rezgő hangot hallottam. Oh, mily szívesen adtam volna a kis leánykának egy-két tíz fillérest, de sajnos, nekem se volt. Ekkor hirtelen erősen oldalba löktek.

„Hát mi ez? Nem tudsz kitérni? hangzott felém, s elestem, belebotoltam egy nagy zöld fenyőfába, mely egy férfi válláról lecsúszott. Egyidejűleg, egy katonatiszt arczába néztem. A tiszt felém hajított a felszabadított önkéntelen, meglehetősen harcoló takaróm alól, mialatt én aggódom kerestem anyám kendőjét.

és gazdák soraiból választotta képviselőit, hogy a város törvényhatóságában minden érdekkörnek hivatott képviselői legyenek. Nem tett és nem tesz különbséget sem diplomás sem kézműves ember között. Osztálykülömbiséget nem ismer. Szerinte a városnak minden lakosa egyúttal a városnak polgára is, kiket egyenlő jogok és kötelességek illetnek meg.

És mégis választási harcra van kilátás. Egy úgynevezett „polgár párt” alakult, melynek programja személyi és osztály harcot jelent. Törekvése az, hogy a városi közéletből a vezető szerepre hivatott értelmiséget teljesen kizárja. Nekik csak „polgár” kell. Mintha polgár csak az volna ki munkája közben kötelet köt maga elé. Szerintük csak a szerszámmal dolgozó iparos, vagy az eke szarvát tartó földművelő a munkás polgár. Vajjon az az okleveles orvos, ügyvéd, bíró, tanár, tanító és köztisztviselő, ki egy vagyon felemelésévé nyerte képesítését, hogy az emberiség, a társadalom, az állam és város szolgálatába álljon, nem dolgozik és nem polgár? Vagy az a kereskedő nem éppoly munkás polgár mint a mesterségét megunt iparos?

Tévtanok ezek, melyeket önmagukkal és a világgal meghasonlott emberek hirdetnek és melyeknek még józan gondolkodású és derék, szorgalmas iparosok és földművelők is felülnek a miért későbbben bizonyára pirulni fognak.

Ezeket az elemeket lehetetlen most kapacitálni, de az elfoglaltságuk által előidéztett harcba egész erélyvel bele kell menni. Annnyival is inkább mert jelölésük nemcsak az értelmiség teljes kizárásával történt, hanem magyar szempontból határozottan aggályos. Győzelmük szegénytelen volna az alsóvárosi választó polgároknak nézve.

Tehát nemcsak fontos városi érdekekről, hanem főbenjáró nemzeti szempontokról is van szó. Szükséges tehát hogy a holnapi választásnál minden szabadelvű polgár, minden magyar ember megtegye kötelességét.

A személyes rokonszenvek és ellenszenvek teljesen el kell némulnia. Különösen az értelmiség állásfoglalására van szükség. Egy olyan nagy és intelligens tisztviselői kar nem tűrheti, hogy politikai nullának hirdetessék egy magát polgári pártnak nevező töredéktől, melynek soraiban a demagogiával dolgozó elemek vannak. Nem nézheti tétlenül, hogy konkolyt hintő s nemzetiségekkel paktáló új német nemzetiségi irányzat verjen itt gyökeret.

Ez ellen vállvetve kell küzdeni minden hű hazafinak. Akár földművelő, akár iparos, kereskedő vagy köztisztviselő legyen a választó, egyesült erővel kell küzdeniök ezen városban minden nemzetiségi próbálkozás ellen. Még pedig minden utógondolat nélkül. Itt nem személyekről, itt magyar nemzeti elvről van szó. Tehát tévázásnak nincsen helye.

Bizunk városunk szabadelvű polgáraiban és értelmiségében, hogy rövid szózatunkat megértve és átérzve, habozás nélkül sietnek a választási ornához. De egyöntetű változatlan listával, mert különben könnyen érhet csalódás.

Hisszük, hogy a magyarság eszméjét képviselő szabadelvű párt jelöltjei kerülnek ki győztesen a holnapi választási harcból.

A pancsovai szabadelvű párt választóinak esztörtőki érdeklődés az I-ső (alsóvárosi) kerületben egyhangú megállapodás folytán jelöltjei a következők:

- dr. Wittigschlager Rezső, orvos,
- Feymann Gyula, ügyvéd,
- Martin Imre, felső ker. isk. igazgató,

Mayer Károly, bútör kereskedő,
Germann Nándor, építész,
Dunajcsik Fülöp, földművelő,
Scherbach Ferencz, földművelő,
Cseikovics Gusztáv, iparos.

Előfizetési felhívás.

Január hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A „Végvidék” előfizetési ára:

Egész évre 12 korona.

Fél évre 6 korona.

Negyed évre 3 korona.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket, kiknek előfizetése december hó végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

H I R E K.

Olvasóinknak, levelezőinknek és összes polgártársainknak a karácsonyi tünnepek alkalmával boldog tünneplést kívánunk.

Ünnep a templomokban. A róm. kath. templomban a szent tünnepek alatt a következő sorrendben lesznek az isteni tiszteletek:

Decz. 24. éjjel 1/2 12. beharangozás, előírt imák végzése és 12 órakor az éjjeli mise kezdete.

Decz. 25. d. előtt 1/2 10 német szentbeszéd, (tartja: Brogyányi Kálmán); utána az ünnepélyes nagymise (tartja Musits Sándor.)

Decz. 26. d. előtt 1/2 10 magyar szentbeszéd (tartja Musits Sándor.) utána nagymise.

Decz. 31-én délután 5 órakor hálaadó istentisztelet német szentbeszédrel. (tartja: Musits Sándor.)

Jan. 1. d. előtt 1/2 10 órakor német szentbeszéd (tartja: Szirmai Ágoston), ezután nagymise.

Az evangélikus templomban a következő sorrendben lesznek az isteni tiszteletek:

Decz. 25. d. e. 10 órakor: ünnepi istentisztelet. 11 órakor gyónás az Úr szentvacsorájával.

D. u. 5 órakor: karácsonyi tünneplés a tanuló ifjúsággal.

Decz. 26. d. e. 10 órakor: tünnepi istentisztelet.

Decz. 31. d. u. 5 órakor: hálaadó istentisztelet.

Január 1-én d. e. 10 órakor: tünnepi istentisztelet.

Városi közgyűlés. Városunk törvényhatósági bizottsága december 29-én d. u. 3 órakor tartja VI. rendes közgyűlését. A tárgysorozaton álló 41 pont közül a nevezetesebbek: a polgármester havi jelentése; 14 szak- illetve albizottság újja alakítása; polgármester és főmérnök jelentése a drezdai kiállítás utról; a pancsova — petrovoszelloi h. é. vasút részvénytársaság mult 1903. évi mérlegének bemutatása; a Ferencz József tér parkirozása; az állatvásár, a káposzta, dinnye és szénapiacnak a felsővárosi falerakodó helyre leendő áthelyezésének kérdése stb.

Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Fritzschené Traupmann Mari és Steinitzer Flóra áll. felső leányiskolai tanítóinket a IX. fizetési osztály harmadik fokozatába nevezte ki.

Megbízás. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter a pancsovai tanfelügyelőségi teendők ellátásával megbízott felső kereskedelmi igazgató szabad-ságolása idejére ezen teendők elvégzésével Zilahi György felső kereskedelmi iskolai tanárt bízta meg.

Karácsonyi pásztorjáték. A „Pancsovai róm. kath. négyzet” a szegény iskolás gyermekek javára holnap december 26-án d. u. 4 órakor megismétli a „Trombitás” termében a már egyszer előadott „karácsonyi pásztorjátékot” a következő műsossal: 1. Prolog, magyarul szavalja Philippovics Lórika kisasszony. 2. Pásztorjáték 5 képben: 1 kép: Krisztus utáni vágyodás; 2 kép: Jézus Krisztus születésének jelentése; 3 kép: A kisdádek a jászolnál; 4 kép: Táncz a karácsonyfa körül; 5 kép: Köszönnet a kis Jézusnak. Belépti díjak: felnőttek részére személyenkint 60 fillér; gyermekek részére 12 éves korig 30 fillér.

Alapító tag. Fejmann Gyula ügyvéd, lapunk felelős szerkesztője 100 koronával a pancsovai önkéntes tűzoltó-egyesület alapító tagjai sorába lépett.

Dalestély. A izr. templom dalegyesület mult szombaton igen sikerült műkedvelői előadással egybekötött dalestélyt rendezett. Az énekek, ritka szép öszhangzattal lettek előadva. Egyáltalában a dalárda a fejlődés legszebb útján halad előre. Színe került ezután Abrányi Emil I felvonásos vígjátéka; A végrehajtó. A meglepő összjáték, a helyzetek helyes fel-fogása és a szereplők ratermettsége élvezetes estélyt szerzett a szép számu közönségnek. Winkler Matild k. a. (özvegy Majorné) sok tehetséggel jászotta nem könyű szerepét és nem egyszerű nagy hatást ért el. Schönfeld Szidi k. a. Birike szerepében sok temperamentummal és kedvesen játszott. Weisberg Frida k. a. kiválóan ügyes és fürgé szakácsné volt, ki határozottan igen tehetséges fiatal műkedvelőnek ígérkezik. Freund Ignác (Fehérvári ügyvéd) igazi harpagon volt, Horovitz József (Csabó végrehajtó) kimagasló műkedvelő, ki valóságos kabinet alakítást mutatott be. Nagyon jó volt Schönberger Zs. (Szaday) és Weisz Lipót (Kopants) szerepében. Az előadás után animált tánc következett.

Adományok a népkönyvtárnak. A szegény iskolás gyermekek népkönyvára a mult héten a következő adományok folytak be: Blumenstok Mihályné úrnő ajándékozott 50 kgrm. burgonyát, 10 kgrm. hagymát, 35 kgrm. káposztát és 60 dkgm. paprikát; Schulcz Simon úr 2 köbméter tüzfát; Gramberg Adolf alezredes úr 20 koronát, 1 nagy zsák lisztet és a gyermekeknek karácsonyi ajándékul ezer darab gyönyörű almát és 60 kgrm. diót. A nagy-lelkű adományokért ez uton is hálás köszönet mond az egytel elnöksége.

Katonák mint műkedvelők. Igen dicséretre méltó törekvésnek voltunk szemlélői a mult vasárnap. A 46. gy. ezred itt állomásozó 2. zászlóaljának altiszteji és legénysége mint műkedvelők a jótékony-ság szolgálatában álltak. Előadták Tóth Ede örök szép népszimfívét: a falu rosszát. Az előadás általában jó volt. Különösen ki kell emelni Tápay Jánost, ki Gonosz Pista szerepét kitünően alakította. Jók voltak: Hrazdil Jenő (Feledi Gáspár) Kiss Ernő (Lajos) Hedrich Juliska (Boriska), Antaly Paula (Tercsi), Szent János (Göndör Sándor), Kiss Mariska (Finom Rózi), Sebőkné (Gonoszné), Jelcsics István (Cserebogár) Sebők Mihály (Czene) Ekes Gyula (Ádus), Szalghári Jenő (Makhetes), Frank János (Konya), Pap Sándor (öreg paraszt), Kovács Pál (csendbiztos) Junghaus János (Jóska) szerepében. Teljes elismerés illeti a tisztikart is, mely útbaigazításaival a legénység művelődését és szorakozását ily módon elősegíti. A társadalom előkelő részéről azonban nagyobb pártolást szeretünk volna látni. — Reméljük hogy más alkalommal másképp lesz.

Carmellini Pancsován. A városunkban is már megtordult hírneves bűvész és gondolatolvasó Carmellini Miksa körutjában városunkat is felkereste.

„Hát igazán te vagy, Klárka?” kérdezte tőlem az idegen ur, „hogyan kerülsz Budapestre, hol vannak szüleid?”

Hamarosan eszembe jutott, hogy anyám elküldött apám keresésére, eszembe jutottak a sötét szoba, az éhez testvérek, s újból megereedtek könyeim. Az ismeretlen katonatiszt gyorsan megnyerte bizalmamat; tőrül-hegyire elmondtam neki helyzetünket és ő figyelmesen hallgatott.

„Istenem, ilyen tiszteletreméltó család nyomorog, itt segíteni kell. Menj haza, Jancsi, a karácsony-fával, nemskára én is jövők. Várj csak, mondd meg az anyáknak . . .” Többet nem hallottam, mert Jancsi, az inas, már a legközelebbi sátorosba sietett. A tiszt barátságosan megfogta a kezemet:

„Ne sirj, Klárka, minden jóra fordul megint. S most jőj, gondoskodjunk a karácsonyi ajándékok-ról.” Keresztül-kasul jártunk most a vásártéren. Kisérőm hordárt fogadott, szép fát, diókat, gyertyákat, kalácokat és játékokat vásárolt, végül pedig megkérdezte, mit kívánok magamnak karácsonyra, a mire egészen elcsigédve válaszoltam:

„Egy egész ezüst forintot!”

Meglepvé kérdezé kisérőm:

„De az Isten szerelmeért, mit akarsz ily temédek pénzzel kezdeni?”

„Oh, kedves uram,” válaszoltam restelkedve, ne haragudjék; de oda át egy kis leányka ül, az báránykákat ad el és szeretnék . . .”

Barátom mosolyogva nézett le reám.

„Nos hát, megtekintjük a kis leánykát és báránykáit,” és ismét visszafordultunk.

A szegény kis teremés még ugyanazon a helyen ült, de a reám esett karácsonfa neki is kárt okozott, mert vagy egy tuczat „bárányka, oly fehér, mint a hó” mutatta, hogy még nemrégiben a fagyos sárban fűdött.

„Itt az ezüstforint,” monda kisérőm, add oda és menj haza édes anyádnak.”

Az általam okozott kár miatt vonakodva közeltem a kis leányhoz:

„Ne búsulj, vidd ezt az édes anyádnak, nagy ezüstforint ez; menj haza, hisz oly hideg van és fázol.”

„Oh, nem szabad,” válaszolt a kicsike, míg valamennyi báránykát el nem adtam; édes atyám beteg és orvosságra kell a pénz.”

A barátságos katonatiszt kivette erszényét még egy ezüstforintost és egy csomó aprópénzt vett ki belőle: odaadta a leánynak, mondván:

„Add hát ide összes hajléktalan báránykáidat, valamennyire ügyelni fogok,” és csakugyan az egész nyáját egy nagy zacskóba csomagoltatta, melyet maga vitt.

Kevés vártatva lakásunk elé értünk és a barátságos ur kivett a tárczájából egy névjegyet, a mire az utcai lámpa fényénél valamit irt. Kezembe nyomta ezt a névjegyet, a mi valami másba volt gyöngyölve, utasította a hordárt, hogy kövessen engem, megcsókolta homlokomat és szememet, s a következő pillanatban eltűnt.

A kapujában találkoztam a levélhordóval, a ki — hogy megtakarítsa az utat — atyám részére átadott egy nagy levelet. Szobánk előtt, a folyosón, egy sarokba húzódva, állt jó édes apám. Arca halvány volt, bátortalanul, kétségbe esve tekintett maga elé; én ujjongtam:

„Édes papám, hozok egy karácsonyfát (akkortájt az volt természetesen a legkedvesebb nekem) meg egy levelet, s ezt itt egy jó tiszt ur adta nekem,” s ezel a szobába rohantam.

Az aggódo anya korholisa elmaradt a sok pompás karácsonyi meglepetés láttára. Atyám gyengéden megcsókolta édes anyámat:

„Lásd, Anuska, a jó Isten él még, nem hagyott el bennünket; ez a levél jó szerződést hozott, magas fizetéssel; azonkívül egy jó baráttra is akadunk nagy szükségünken: Dorinya kapitányra. Édes atyáink valamikor egy ezredben szolgáltak; egy útközetben atyám megmentette az ő atyja életét, s a fiu nekem, — nekünk akarja leróni halálját. Hogy segítsen rajtunk, itt küld pénzt, melyt annak idején szívesen vissza fogok neki fizetni.”

Nem irhatom le szüleim örömet; anyám sirt és kezeit összekulcsolva imádkozott.

Egy órával később jó meleg volt a szoba, melynek közepén, a zöld fa állt, díszítve a sok pompás játékkal és édességgel és számtalan gyertyákkal megvilágítva. Majd pedig kinyílt az ajtó és belépett az inas, a ki a karácsony-fával meglökött, — kezében egy nagy kosárral.

„Az öreg nagysága karácsonyesti vacsorát” küld, mivel a kis Klárka elmondta, hogy édes anyja beteg. A fiatal nagyságos ur megösmerte a kis lánykát, kit oly kedvesen játszani látott egy vidéki színpadon. S minthogy oly szeretetteljesen gondoskodott egy másik szegény lánykáról, ugy a nagyságos kisasszony egy kis aranykeresztet küld neki.”

Oh, mennyi szerencse és boldogság egyszerre! Valamennyien ujjongva ugrádoztunk. Igazán boldog karácsonyest volt.

Azóta tizenöt karácsony mult el; fényes diadalokat arattam, néha szalmán, néha selyemágyban feküdtem, a mint a sors akarta; többször megünnepeltem a karácsonyt, de oly vidám karácsonyi estém nem volt többé soha.

Ma betegem fekszem, holnap karácsony, de a morfium-mámor eloszlik és a homokos ember kérelhetlen legikával telefújja szememet porával. A vége álom és hallgatás.

Akik emlékeznek még Carmellini szereplésére, tudják, hogy tudásának bámulatra méltó ügyessége és gyorsaságának szebbnél szebb mutatóival mulattatta a közönséget. Minden nagyobb városban megfordult s mindenütt elragadtatta a közönséget. Bemutatta művészetét József főherceg és Abbaziában Oszkár svéd király előtt, aki az arany koronás Wasa-renddel tüntette ki őt. Ha valaki élvezetet estét akar magának szerezni, ne mulasztja el megnézni Carmellini előadásait 26-án este a Weiss szálloda éttermében.

Mulatság. Az Iparos-Dalegyesület december 26-án a Trombitában táncol egyekötött műkedvelői előadást rendez. Színpad kerüli a Die Entführung c. három felvonásos vígjáték. Előadás után tánc következik. Belépti díj: 140 és 1 korona.

„Millennium”-telep Nagyösz. Egyik gazdasági ág sem fizet úgy, mint a szőlőművelés. Az állami felügyelet és állami segélyvel létesített „Millennium”-telep a legmegbízhatóbb ojtvány beszerzési forrás; ezen ojtványtelep ma a legnagyobb és legüzemképesebb az országban. Ezen mintatelepep Buding Károly tulajdonos szakavatott vezetése mellett az ország legjobb szervezett szőlőtelepévé fejlődött, miről tanuskodják a következő közjegyzőileg hitelesített Bizonyítvány. (B. H.) Alulírottak igazoljuk, hogy a pakációs knézi Buding-féle birtokon 1904. évben következő szőlőszeti termény-állományról van tudomásunk: részint távirtda-póznarendszerű 3-as, részint póznarendszerű 4-es kötésű amerikai vesszőnevelő anyaiskola, 108 k a t. hold Riparia Portalis (Gloire de Montpellier), Vitis Solonis, Rupestris Monticola (Rup du Lot), Gamay Coadere (Colombeau Rupestris), Solonis-Robusta, Riparia Solonis, Aramon-Rupestris Gauzin 2. számú alany fajtákkal, körülbelül 295.000 tőkével: 1 1/2 k a t. hold párosítással készült zöldajtványiskola, körülbelül 130.000 darab sima és 2 éves gyökeres zöldajtvány; 23 k a t. hold ojtvány- és dugványiskola, körülbelül 3.200.000 db iskolázott fásajtvány; 1 és 1,500 000 db amerikai és európai gyökeresített dugvány. Pa-Pakác, 1904. évi augusztus hó 9-én. Gera Ferenc okl. szőlész, telepkezelő. Buding Antal, telepvezető és oenologus, Szlavik Mihály, vintzellér. (B. H.) Az általam az alulírott helyen és napon 67/904. úgyszám alatt felvett hitelesítési jegyzőkönyv alapján tanusítom, hogy Buding Antal úr, telepvezető és oenologus, úgy Gera Ferenc okl. szőlész, telepkezelő és Szlavik Mihály vintzellér, knézi lakosok, kiket mindhárom személyesen ismerek — a fenti egy korona bélyeggel ellátott bizonyítvány előttem sajátkezűleg írták alá. Billédén, ezerkilencszáznegyedik évi augusztus hó kilenczedik napján. Dr. Géme Ignác s. k. mint Dulin Károly királyi közjegyzőnek a temesvári királyi közjegyzői kamara 129/904. számú rendelvényével kirendelt helyettese. (P. H.)

A Magyar Festőművészet Albuma. A magyar könyvkiadványok terén, feltűntet keltő díszművel fog a Pesti Napló olvasóinak karácsonyi ajándékként kedveskedni. Címe: A Magyar Festőművészet Albuma, és gyönyörű foglalatja lesz a magyar festőművészet remekjeinek, Kupczkytól és Mányokitól kezdve a jelenkorig, mikor Munkácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula és Zichy Mihály vezetésével, hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nem jelent még meg ehhez hasonló nagy koncepciójú díszmű. Ötven nagyszabású magyar festmény fogja a díszmunkát ékesíteni, művészi reprodukciókban. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékként megkapja a „Pesti Napló” minden állandó előfizetője, és díjtalanul megkapja mindama új előfizetője, aki egész éven át fél vagy negyedévenként, vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a „Pesti Napló”-ra. A „Pesti Napló”, előfizetési ára egy évre 28 kor. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrassy-ut 27.

Fogfájás és szájbüzt azonnal megszüntet a „Plombus” amerikai önpombázó szer. Bővebbet a lapunk mai számában közzétett hirdetésben.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonlóvizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozatlan Ferencz József keserűvizet.

Az Amatőr. Az évnegyed utolsó száma gyanánt szinte valóságos képalbumot ad az Amatőr, ez a ritka művészi díszszel kiállított kétheti folyóirat, mely a maga nemében igazán egyedül áll nemcsak itthon, de a külföldön is. Tizenhárom kép és egy remek műmelléklet van ebben az új, 6. számban, hogy milyen előrangú amatőrök, arról az alábbi névsor tanuskodik: Müller A. Bertalan: Tündérvált. — Lázár Elek dr.: Vályunál. — Szilárd Béla: A vajdai házszőnyök. — Novomeszky Imre: Birkák. — Novomeszky Imre: Birkák. — Novomeszky Imre: Téli táj. — Révész Zoltán: Boldog várakozás. Dreyehock Sándor: Nyires. — Novomeszky Imre: A „zúgó”. — Tóth Tibor: Tanulmány. — Révész Zoltán: A jó ezimborás. — Gámán Dezső: Móczok a radnai havasokon. — Gámán Dezső: A Szamos partján. — Körödy Zoltán: A kis vasalónő. A képek mind művészi értékűek, de hasonló nívóan áll a lap szövege is. A magyar festőművészek legillusztrisabb tagjai nyilatkoznak meg benne sorban, egymás után; így ezúttal Háy Gyula, Bruck Miksa, Karvaly József s Koszta József írásait közli az Amatőr. Aesztetikai dolgot Iván Ede írt az új számba, míg Szilárd Béla czikkje s a lap gazdag rovatnyi gyakorlati útbaigazításokat adnak úgy a kezdő amatőrfotografusoknak, mint a kész művészeknek egyaránt. A jövő évfolyam 1. száma már karácsonykor, mint rendkívül díszes ünnepi album jelenik meg, melyből a kiadóhivatal (VI. Honvéd-utca 10.) kívánatra bárkinek ingyen és bérmentve küld mutatót.

Ivette, a híres chansonette most adta közre egy előkelő francia cég (Calman Levy kiadásában) memoirjának első kötetét. Mi sem természetesebb, mint hogy a párisiak nagy örömmel fokadták ezt a nem mindennapi irodalmi csemegét. Minket magyarokat is közzelről érdekel memoir, különösen annak az a mulaték és kabalákról szóló fejezete. (Tudvalevő dolog e kettő nélkül ma már nincs igazi

művészet.) A kabalák címe alatt írta meg a művész-
nő magyarországi utazásait és vendégszereplését.

Különösen részletesen foglalkozik első vendégszereplésének élményeivel. Az a vonat, amely a divát Budapestre hozta, utközben valami forgalmi akadály miatt sokáig a nyílt pályán vesztegelt, úgy hogy az utasok — a nagy hideg következtében — a szó szoros értelmében dideregtek. A művész-
nő és mindenkori utitársa, a férje, Shiller doktor már végkép lemondta az Oroszsimulatóban való esti vendégfellépést. Ekkor egy érsekújvári ügyvéd lépett be hozzájuk, bemutatkozott az illusztris párnak és beszélgetés közben megkínálta őket valódi kecskeméti barackcognakkal. A helyzet kritikus volt! A művész-
nő és férje nem akarták megsérteni előzékeny utitársukat, de viszont nem nagy kedvet mutattak a magyar cognak megízlelésére. Utipoharuk nem volt kéznél s ez még fokozta zavarákat. Végre is felébredt Ivetteben a mindig udvarias francia, parfümös flaconjának tartalmát hirtelen kilocsosantotta és reszkető kézzel nyújtotta az ügyet az ügyvéd felé. Hogy ez az aktus hányszor ismétlődött, maga a diva sem tudja, csak azt említi meg, hogy a cognacos üveg valóságos bucsujárast vitt véghez parfümös flaconjával. Az nap este az Oroszsimulató vendégei hólyagosra tapsolták tenyerüket az isteni divának, de bizonyára senki sem gondolt arra, hogy ebben a sikerben milyen óriási rész illeti meg az Első Alföldi Cognacgyár r.t. kecskeméti főzdejét. Schiller doktor ez idő óta állandó összeköttetésben áll a gyár vezetőségével, mert felesége legnagyobb kabalája, hogy barackcognac nélkül nem indul utnak.

Különbélek.

Az „ideges” szó. Hogy mennyire változik egy-egy szó értelme, talán legjobban megvilágítja az „ideges” szó metamorfózisa. A tizenhatszázadik században, ha valakire azt mondták, hogy ideges, az annyit jelentett, hogy: izmos, erőteljes. Lessing „egészséges, ideges államszervezetéről” beszél. A mi iróink iróink is a mult század közepén az izmos embereket ideges emberekként nevezték. A tizenkilencedik század közepén Campe már ezt a szót a mai értelméhez hasonló jelentésben használja. Az idegességéről, mai értelmében, először Immermann egyik novellájában van szó, aki ezen betegség okául a szesz italok élvezését tartja, azért tanácsokat is ad, hogy milyen mértékben élvezzük a szeszt. Például szerinte brandyt, vagy whiskyt, amely felerészben alkohol, csak hat evőkanálnyit vehetünk naponként magunkhoz. Portobort vagy sherryt, amelynek egyötöde szesz, legfeljebb két boros pohárral és fehér borból vörös borból vagy pezsgőből legfeljebb négy pohárral ihatunk naponként anélkül, hogy az szervezetünkre káros hatással lenne.

Le a kalappal. A primitív embernek igen sűrű, szép haja volt és a fej ezen természetes díszje a civilizált fajoknál mindinkább ritkul és még az a veszély is fenyegeti a modern fejeket, hogy idővel egész hajuk eltűnik, ami esztétikai szempontból éppen nem mondható előnyösnek. Az orvosok szerint a hajnövekedés visszafejlődését a behozott szokásokban kell keresni. A haj növekedésére nagy hátránnyal van a kalap viselése; a férfiu haja sokkal jobban szenved, mint a nőé. Két okból mozdítja elő a kalap a kopaszodást. Először a kalap a fej körül meleg és nedves atmoszférát létesít, amely a baktériumölő világszág sugarait megakadályozza és a mikrobák tenyésztésére kitűnő talajt készít elő. Az pedig tudott dolog, hogy a mikrobák a kopaszodás előmozdításában fontos szerepet játszanak. Másrészt a surlódás folytán, amelyet a kalap a fejre gyakorol. Azonkívül a vénákat és artériákat összenyomja és ezáltal a vérkeringést megakadályozva, a haj táplálása hátrányt szenved. A kopaszodás ellen tehát a legjobb volna, ha a férfiak a kalapviselésnek véget vetnének. Az asszonyoknál a kalap legtöbbször könnyű és ezáltal az általa okozott nyomás hatása nem oly nagy. A nőknél is jobb volna, ha egyáltalában nem viselnének kalapot. A haj növekedése ezáltal megerősödnek a kalap gyanánt szolgálja; csak éppen nyáron kellene a nap forró sugarai ellen védekezniük. Kérdés, hogy ha nyáron kalap nélkül járnánk, nap-szúrászt kapnánk-e, mert az állatok, amelyeknek erős, sűrű szőrözetük van, ritkán kapnak napszúrászt.

Mit tanulnak a japáni leányok. A párisi japáni követ felesége Mme. Motono, egy társaságban több több érdekes adatot mondott el a japáni leányok neveléséről és iskolázatásáról. Az előkelő körök gyermekeiket lyceumba adják, amely ugyszólván állami, amennyiben a császárné magánpénztárából fizeti az intézet költségeit és ha az év végén kiosztják az ösztöndíjakat, a királyné ott szokott lenni és maga rendezi az ünnepélyt. Az iskola programja csak kis részben felel meg a mi felsőbb leányiskoláink programjának. A kis japáni leányok is tanulnak a történelmet, földrajzot, és nyelveket (angolt és francziát), irodalmat és művészetet, de a fősúlyt mégis más tárgyakra fektetik, mint nálunk. Például a szépírást még a felsőbb osztályokban is főtantárgy, mert azt a japáni nőt, aki nem tud szépen írni, nem tartják műveltnek. Más művészetet tanulnak ott, mint nálunk. A legfontosabb, hogy a japáni nő szépíteni tudja magát. Annak a japáni nőnek a nevelése tökéletlen, aki teste ápolásában járatlan. Tanul különböző virágokból izléses csokrot kötni. Megtanulja a tea-főzés és kalácskészítés titkait stb. Hetenkint meghívják a tanuló leányok barátjójukat teára. Sokszor előfordul, hogy a tea vagy a kalács nem sikerült, és ezen jól mulatnak és sokat nevetnek a kis japáni hölgyek. sok leány megtanul zongorázni, vagy „kot”-on, a japáni nemzeti hangszeren játszani. Már Japánban most sok európai és amerikai felsőbb leányiskolát is létesítettek, amelyekben a leányokat egyzeretlen európai szellemben nevelik. Azonban minden iskolában illemtant is tanulnak.

Íszákosság nincs többé!

Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk csomag Cozaport. Kávé, tea, étel vagy szeszess italban egyformán adható az ivó tudta nélkül.



A Cozaport többet ér, mint a világ minden szobaszéke a tartózkodásról, mert csodahatása ellenszenvessé teszi az íszákosságot a szeszess italt. A Coza oly eszedesen és biztosan hat, hogy azt feleség testvér vagy gyermek egyaránt az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejtje mi okozta javulását.

Nemrégiben egy fiatal asszony nekünk körülbelül a következőt mesélte:

„Igen én is használtam ezt a remek szert a férjem tudta nélkül és hála Isten teljesen segített rajta. Jó férj volt józan álapo ban, de sajnos, majd, mindig részeg volt. Folytonos félelem, aggodalom és kétségbeesés, szegény, becsatlenség és szegénység közepette éltem! De minek is meséltem volna el másoknak? Nem csodálatos-e igazán hogy egy asszony a dolgot saját maga ekképpen irányítsa és otthonát, gondterhes tűzhelyét örömpalotává tudja varázsolni!”

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok sok ezer férfit a szegény és becsatlenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra és szerencséséhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet mely a Cozaport, tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küld hogy így bárki is meggyőződhesen biztos hatásáról. Kezünk, hogy az egészségére teljesen ártalmatlan.

COZA INSTITUTE (Dept. 149), 71, High Holborn, London W. C., ANGLIA.
(Levelek 25 fillér levelezőlapon 10 fillére bérmentesítendők.)

Hirdetések.

6304. szám.

Pancsovai főszolgabírószágtól.

1904.

Pályázati hirdetés.

A megüresedett torontálalmási községi jegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással egyelőre 1200 korona évi fizetés, szabad lakás, és a magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak szedésének élvezete van egybekötve. Ezen fizetés az 1904: XI. t. cz. értelmében megfelelő kiegészítést fog nyerni.

Felhivatnak mindazok a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabírószághoz folyó évi december hó 24. d. u. 5 órájáig küldje be. Később beérkező kérvények figyelembe nem fognak vétetni.

Pancsován 1904. évi december hó 10-én.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

PLOMBUS Co. New-York 104 E 106 Str.

PLOMBUS!

250000 hálairat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
büzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kínos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„PLOMBUS”-szal mindenki maga plombirozhatja.

fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus” ne hiányozék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százsoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekben felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszert, mely az amerikai élelmesség netovábbja!

Ára egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beklüldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képvisellettől, melynek címe:

„Plombus” szétküldés, Pásztó, Heves-m.

→ Védjegy: „Horgony“ ←

A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűléseknel** bedörzsölésként használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevételekor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. A üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. —
Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapesten.**
Richter gyógyszerárza az „Arany oroszlánhoz“, Prágában,
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi s. küldés.

22667. szám.
tkvi. 1904.

Végzés árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovi kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Feymann Gyula** ügyvéd javára 650 kor. tőke, ennek 1904. évi április hó 27-től járó 6% kamata 130 kor. 90 fill. eddigi 19 kor. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60. t. cz. 144 §-a alapján s 146 a értelmében **kk. Szöllősy Magdolna, kk. Szöllősy Zsófia, és kk. Szöllősy Anna** bresztováci lakosok ellen a pancsovi kir. tszék. területén levő pancsovi járáshoz tartozó Homolicz községben és a homoliczi 1004 sz. tkvben foglalt: A I. 1—2 sor 2140 hrsz. 368 □-öl szántóra a falu melletti szőlőben 2141. hrsz. 315 □-öl szántóra a falu melletti szőlőben 160 kor. A II. 1—2 sor. 8467 hrsz. 1 hold 1271 □-öl szántóra a Salasive dűlőben 8468 hrsz. 529 □-öl szántóra a Salasive dűlőben 345 kor. A + 1 sor. 1834 hrsz. 228 □-öl szántóra az alsó kerés kertben 45 kor. 2 sor. 6333 hrsz. 1. hold 1386 □-öl szántóra a III-ik dűlőben 431 kor. a homoliczi 1005 sz. tkvi. betétben. A I. 1—2 sor 7178 hrsz. 734 □-öl szőlőre a nagy kaszálóban, 7179 hrsz. 719 □-öl szőlőre a nagy kaszálóban — 590 k. A + 1 sor. 3641 hrsz. 11155 □-öl szántóra az első dűlőben — 397 kor. 2 sor 6778 hrsz. 693 □-öl szántóra a bresztováci dűlőben 163 kor. 3 sor 7023/2 hrsz. 346 □-öl szántóra a bresztováci dűlőben 50 kor. a homoliczi 1006 sz. tkvi betétben. A I. 1—2 sor. 8626 hrsz. 61 □-öl szántóra Trnovita dűlőben 45 kor. 8627 hrsz. 581 □-öl szántóra a Trnovita dűlőben 45 kor. A + 1 sor. 5176 hrsz. 224 hold szántóra a II-ik dűlőben — 681 kor. 2 sor. 8022 hrsz. 894 □-öl szántóra Preko bare dűlőben — 63 kor. 2970 kor. becsárban még pedig mindenütt a Mülbach Magdolna javára bekebelezett élet-hozsiglani hasznélvezeti fentartásával az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Homolicz községében 1905. évi Március hó 20. napjának d. e. 9. órakor fog megtartatni, a következő úgy a tkvi hivatalban mint Homolicz községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 16 kor. 34 kor. 50 fill. 4 korona 50 fill. 43 korona 10 fill. 59 korona 39 kor. 70 fill. 16 kor. 30 fill. 5 kor. 4 kor 50 fill. 68 kor. 10 fill. 6 kor. 30 fillér készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1904. évi december hó 12-én.

Áts-Nagy,
k. t. albiró.

1-1

Világhirű!

a „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

Olej-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48—63. cm. nagyságban ára — 20 korona
Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és kréta-rajz ára — 5 korona.

Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerz és azokat egyenkint vagy egyszer e beküldi.

„REKORD“ festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

20-7

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

21446. sz.
1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovi kir. tszék, mint tkvi. hatóság az előterjesztett kérelem folytán a m. kir. államkincstár képv. **Poroszkay Béla** m. főügyész által javára 362 kor. 52 fill. tőke, ennek 1903. évi január hó 1-napjától járó 5% kamata 19 kor. 60 fill. eddigi 23 kor. 30 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60. t. cz. 144 §-a alapján s 146. §-a és 156 §-a értelmében **Dragisics Zsiva** adós és **Dragisics Jucza** társtulajdonos jarkováci lakosok ellen a pancsovi kir. tszék. területén levő antalfalvai járáshoz tartozó Jarkovác községben és a Jarkovác 461 f. 2087 sz. tkvben foglalt: 1.) 118 ö. i. számú házra 342 □-öl házhelyre 560 kor. 2.) hrsz nélküli 1000 □-öl I. oszt. szántó a 302. kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Jarkovác községében 1905. évi február hó 27-napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi. hivatalban mint Jarkovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 56 kor. 30 kor. 20 fill. 70 kor. 20 fill. készpénzben vagy ovadéki képes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi november hó 21-én.

Áts-Nagy,
k. t. albiró.

1-1

21447. sz.
1904 tkvi.

Végzés árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovi kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a m. kir. államkincstár képv. **Poroszkay Béla** főügyész által javára 166 kor. 75 fill. tőke, ennek 1903. évi január hó 1-napjától járó 5% kamata 13 kor. 30 fill. eddigi 21 kor. 30 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60. t. cz. 144 §-a alapján s 146 §-a s 156 § értelmében **Surjanacz Aron** jarkováci lakos ellen a pancsovi kir. tszék területén levő antalfalvai járáshoz tartozó jarkováci községben és a jarkováci községben és a jarkováci: 143 fol. 2527 az tkvben foglalt: 1.) 49 ö i. sz. házra 400 □-öl házhelyre 224 kor. 2.) 68 hrsz. 40 □-öl III. oszt. szántóra a IV. külőben 111 kor. 3.) 68 1800 hold I. oszt. kaszálóra a IV. dűlőben 483 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Jarkovác községében 1905. évi Február hó 28 napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint Jarkovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 22 kor. 40 fill. 11 kor. 10 fill. és 48 kor. 30 fill. készpénzben vagy 1881: 60.t.cz. 170 § a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyan annak kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi november hó 21-én.

Áts-Nagy,
k. t. albiró.

1-1

8839. szám.
1904. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. jbiróság mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Feymann Gyula** pancso-ügyvéd által képv. **Milovanovits István** milosevci lakos javára 400 kor. tőke ennek 1903. évi november hó 13 napjától járó 5% kamatai és 68 kor. 30 fill. jelenlegi és még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60 t. cz. 146 §-a alapján **Dr. Anka Péter** Alibunári ügygondnok által képviselt ismeretlen tartozkodván **Djakov Rakilla** illetve jogutóda **Toma Arkadie** ferdinandfalvi lakos ellen a pancsovi kir. tszék az alibunári kir. jbiróság területén levő Ferdinandfalva község határában fekvő és a ferdinandfalvai 1381 sz. tkvben foglalt 1.) 107 sz. házra és 800 □-öl házhelyre 224 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Ferdinandfalva községében 1905. évi február hó 27 napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint Ferdinandfalva községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 22 kor. 40 fill. készpénzben lefizetni.

Kelt Alibunáron, 1904. évi decz. hó 4-én.

Tengler,
kir. albiró.

1-1

Jelentés.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. érd. közönségnek szives tudomására hozni, hogy a legzebb és legpompásabb

* karácsonyfák *

már megérkeztek s minden nagyságban kaphatók.

Továbbá nagy raktár, **liszt, dió, szilva, szegedi paprika, tarhonya, burgonya** és **hüvelyes veteményekben**, mint: **bab, lencse** és **borsó** a legjobb minőségben.

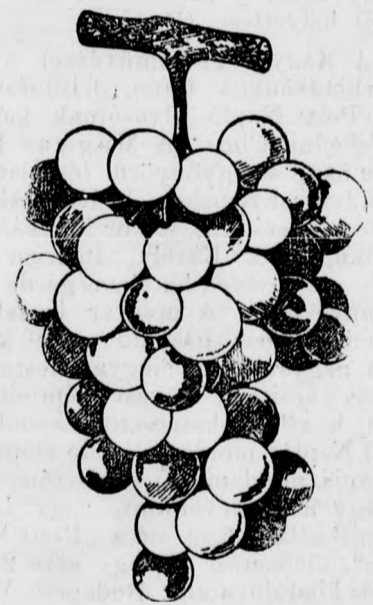
Kiváló tisztelettel

Wrany Kozma.

3-3

„Milleniumtelep“ Nagyősz.

Legolcsóbb árak!



Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

20-7

csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segélyvel és állami felügyelet mellett létesült.



A temesvári

„DMKE“ MOSÓ- és SZAPPANOK
és PIPERE-

a legjobbak és legolcsóbbak.
(10, 20 és 30 fill.)

Igazi magyar családi szappan.
Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári
„DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kilogrammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czim: „Szappangár“ TEMESVÁR.

13-5

Nyomt. Wittigschlager C.-nál Pancsován.